



2025



Садіба Генріха Янцена на вулиці Шевченка.
Оріхів. Фото: © Костянтин Антонець
Зроблене 7 січня 2020 року



Herrenhaus von Heinrich Jantzen in
der Schewtschenko-Straße. Orichiw
Foto: © Kostiantyn Antonets
Aufgenommen am 7. Januar 2020

JANUAR

2025

Mi 01					Neujahrstag / Новий рік
Do 02					
Fr 03					
Sa 04					
So 05					
Mo 06	KW 2				Heilige Drei Könige
Di 07					
Mi 08					
Do 09					
Fr 10					
Sa 11					
So 12					
Mo 13	KW 3				
Di 14					
Mi 15					
Do 16					
Fr 17					
Sa 18					
So 19					
Mo 20	KW 4				
Di 21					
Mi 22					
Do 23					
Fr 24					
Sa 25					
So 26					
Mo 27	KW 5				
Di 28					
Mi 29					
Do 30					
Fr 31					



Контора заводу Нейфельда-Классена.
Вільнянськ (Софіївка)
Фото: © Костянтин Антонєць
Зроблене 6 лютого 2022 року

Büro des Neufeld-Klassen-Werks. Wilnjansk (Sofijiwka)
Foto: © Kostiantyn Antonets
Aufgenommen am 6. Februar 2022

FEBRUAR
2025

Sa 01				
So 02				
Mo 03	KW 6			
Di 04				
Mi 05				
Do 06				
Fr 07				
Sa 08				
So 09				
Mo 10	KW 7			
Di 11				
Mi 12				
Do 13				
Fr 14				Valentinstag
Sa 15				
So 16				
Mo 17	KW 8			
Di 18				
Mi 19				
Do 20				
Fr 21				
Sa 22				
So 23				
Mo 24	KW 9			
Di 25				
Mi 26				
Do 27				
Fr 28				



Altes deutsches Haus. Rajske
Foto: © Kostiantyn Antonets
Aufgenommen am 30. März 2019

Sa 01					Fastnachtssamstag
So 02					Fastnachtssonntag
Mo 03	KW 10				Rosenmontag
Di 04					Fastnacht
Mi 05					Aschermittwoch
Do 06					
Fr 07					
Sa 08				Internationaler Frauentag / Міжнародний жіночий день	
So 09					
Mo 10	KW 11				
Di 11					
Mi 12					
Do 13					
Fr 14					
Sa 15					
So 16					
Mo 17	KW 12				
Di 18					
Mi 19					
Do 20					Frühlingsanfang
Fr 21					
Sa 22					
So 23					
Mo 24	KW 13				
Di 25					
Mi 26					
Do 27					
Fr 28					
Sa 29					
So 30				Sommerzeitbeginn (2Uhr > 3 Uhr)	
Mo 31	KW 14				



APRIL

2025

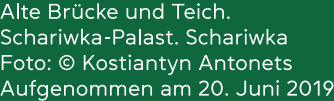
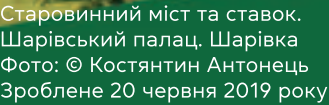
Di 01					
Mi 02					
Do 03					
Fr 04					
Sa 05					
So 06					
Mo 07	KW 15				
Di 08					
Mi 09					
Do 10					
Fr 11					
Sa 12					
So 13					Palmsonntag
Mo 14	KW 16				
Di 15					
Mi 16					
Do 17					Gründonnerstag
Fr 18					Karfreitag
Sa 19					Karsamstag
So 20					Ostersonntag / Великдень
Mo 21	KW 17				Ostermontag
Di 22					
Mi 23					
Do 24					
Fr 25					
Sa 26					
So 27					
Mo 28	KW 18				
Di 29					
Mi 30					Walpurgisnacht



MAI

2025

Do 01					Tag der Arbeit / День праці
Fr 02					
Sa 03					
So 04					
Mo 05	KW 19				
Di 06					
Mi 07					
Do 08					День пам'яті та перемоги над нацизмом у Другій світовій війні
Fr 09					
Sa 10					
So 11					Muttertag
Mo 12	KW 20				
Di 13					
Mi 14					
Do 15					
Fr 16					
Sa 17					
So 18					День пам'яті жертв політичних репресій
Mo 19	KW 21				
Di 20					
Mi 21					
Do 22					
Fr 23					
Sa 24					
So 25					
Mo 26	KW 22				
Di 27					
Mi 28					
Do 29					Christi Himmelfahrt
Fr 30					
Sa 31					



So 01						Internationaler Kindertag
Mo 02	KW 23					
Di 03						
Mi 04						
Do 05						
Fr 06						
Sa 07						
So 08						Pfingstsonntag / Трійця
Mo 09	KW 24					Pfingstmontag
Di 10						
Mi 11						
Do 12						
Fr 13						
Sa 14						
So 15						
Mo 16	KW 25					
Di 17						
Mi 18						
Do 19						Fronleichnam
Fr 20						
Sa 21						Sommeranfang, Sommersonnenwende
So 22						
Mo 23	KW 26					
Di 24						Johannistag
Mi 25						
Do 26						
Fr 27						
Sa 28						День Конституції України
So 29						Petr und Paul
Mo 30	KW 27					



Лютеранська кірха. Зміївка
Фото: © Сергій Оньков
Зроблене 28 липня 2020 року
Lutherische Kirche. Smijiwka
Foto: © Serhij Onkow
Aufgenommen am 28. Juli 2020

JULI

2025

Di 01					
Mi 02					
Do 03					
Fr 04					
Sa 05					
So 06					
Mo 07	KW 28				
Di 08					
Mi 09					
Do 10					
Fr 11					
Sa 12					
So 13					
Mo 14	KW 29				
Di 15				День Української Державності	
Mi 16					
Do 17					
Fr 18					
Sa 19					
So 20					
Mo 21	KW 30				
Di 22					
Mi 23					
Do 24					
Fr 25					
Sa 26					
So 27					
Mo 28	KW 31				
Di 29					
Mi 30					
Do 31					



AUGUST
2025

					
Fr 01					
Sa 02					
So 03					
Mo 04	KW 32				
Di 05					
Mi 06					
Do 07					
Fr 08					
Sa 09					
So 10					
Mo 11	KW 33				
Di 12					
Mi 13					
Do 14					
Fr 15					Mariä Himmelfahrt
Sa 16					
So 17					
Mo 18	KW 34				
Di 19					
Mi 20					
Do 21					
Fr 22					
Sa 23					
So 24					День Незалежності України
Mo 25	KW 35				
Di 26					
Mi 27					
Do 28					День пам'яті жертв депортації
Fr 29					
Sa 30					
So 31					



Німецька школа.
Миколай-Поле (Миколайфельд)
Фото: © Олександр Мальон
Зроблене 15 жовтня 2021 року



Deutsche Schule, Mykolaj-Pole (Mykolajfeld)
Foto: © Oleksandr Maljon
Aufgenommen am 15. Oktober 2021

SEPTEMBER

2025

Mo 01	KW 36			
Di 02				
Mi 03				
Do 04				
Fr 05				
Sa 06				
So 07				
Mo 08	KW 37			
Di 09				
Mi 10				
Do 11				
Fr 12				
Sa 13				
So 14				
Mo 15	KW 38			
Di 16				
Mi 17				
Do 18				
Fr 19				
Sa 20				Weltkindertag
So 21				
Mo 22	KW 39			Herbstanfang
Di 23				
Mi 24				
Do 25				
Fr 26				
Sa 27				
So 28				
Mo 29	KW 40			
Di 30				



ОКТОBER
2025

Mi 01					День захисників і захисниць України
Do 02					
Fr 03					Tag der Deutschen Einheit
Sa 04					
So 05					
Mo 06	KW 41				
Di 07					
Mi 08					
Do 09					
Fr 10					
Sa 11					
So 12					
Mo 13	KW 42				
Di 14					
Mi 15					
Do 16					
Fr 17					
Sa 18					
So 19					
Mo 20	KW 43				
Di 21					
Mi 22					
Do 23					
Fr 24					
Sa 25					
So 26					Winterzeitbeginn (3Uhr>2Uhr)
Mo 27	KW 44				
Di 28					
Mi 29					
Do 30					
Fr 31					Reformationstag, Halloween



Sa 01					Alle
So 02					Heiligen
Mo 03	KW 45				Alle
Di 04					Seelen
Mi 05					
Do 06					
Fr 07					
Sa 08					
So 09					
Mo 10	KW 46				
Di 11					Martin
Mi 12					stag
Do 13					
Fr 14					
Sa 15					
So 16					Volk
Mo 17	KW 47				strauert
Di 18					ag
Mi 19					Buss- und Bett
Do 20					tag
Fr 21					
Sa 22					
So 23					Toten
Mo 24	KW 48				sonntag
Di 25					
Mi 26					
Do 27					
Fr 28					
Sa 29					
So 30					1. Advent



DEZEMBER
2025

Mo 01	KW 49				
Di 02					
Mi 03					
Do 04					Barbaratag
Fr 05					
Sa 06					Nikolaustag
So 07					2. Advent
Mo 08	KW 50				Mariä Empfängnis
Di 09					
Mi 10					
Do 11					
Fr 12					
Sa 13					
So 14					3. Advent
Mo 15	KW 51				
Di 16					
Mi 17					
Do 18					
Fr 19					
Sa 20					
So 21					4. Advent, Winteranfang, Wintersonnenwende
Mo 22	KW 52				
Di 23					
Mi 24					Heiligabend
Do 25					1. Weihnachtsfeiertag, Christtag / Різдво Христове
Fr 26					2. Weihnachtsfeiertag, Stefanitag
Sa 27					
So 28					
Mo 29	KW 1				
Di 30					
Mi 31					Silvester



Лютеранська кірха. Зміївка
Фото: © Сергій Оньков
Зроблене 28 липня 2020 року

Lutherische Kirche. Smijiwka
Foto: © Serhij Onkow
Aufgenommen am 28. Juli 2020

JULI

2025

	Mama	Papa	Maria	Deutsches Haus	ALLE
Di 01					
Mi 02					
Do 03			Oma holt ab		
Fr 04					
Sa 05	19:00 Yoga				
So 06					
Mo 07	KW 28				
Di 08		15:00 Friseur			
Mi 09					
Do 10					
Fr 11				18:00 Kinoabend	
Sa 12					
So 13					
Mo 14	KW 29			Sprachklub	
Di 15					День Української Державності
Mi 16			Schulausflug		
Do 17					
Fr 18					Museum
Sa 19					
So 20					
Mo 21	KW 30				
Di 22		Dienstreise			
Mi 23					
Do 24			Oma holt ab		
Fr 25					
Sa 26	Mädelstreff				
So 27					
Mo 28	KW 31			Sprachklub	
Di 29					
Mi 30					
Do 31					Theater



Календар 2025 Німецька спадщина в Україні



Автор ідеї: Володимир Лейсле
Дизайн: Катя Яцушек
Менеджмент проєкту: Ганна Лейсле
Підбір фото: Наталія Тимків
Переклад: Юлія Булавенко
Редагування: Тетяна Загоровець
Друк: Поліграфічна компанія «Юстон»

Використані світлини завантажені у спеціальній номінації «Німецька спадщина» української частини міжнародного фотоконкурсу «Вікі любить пам'ятки» 2023 року. Проєкт організовує ГО «Вікімедіа Україна» для ілюстрування Вікіпедії. Усі фото опубліковані під вільною ліцензією CC BY-SA 4.0.

Зміст цього проєкту є відповідальністю виключно Ради німців України і не обов'язково відображає позицію Посольства Федеративної Республіки Німеччина у Києві.

За підтримки Посольства Федеративної Республіки Німеччина у Києві

З ініціативи Ради німців України через Благодійний Фонд «Товариство Розвитку»



Kalender 2025 Deutsches Kulturerbe in der Ukraine

Projektidee: Volodymyr Leysle
Design: Kate Jazushek
Projektleitung: Hanna Leysle
Fotoauswahl: Nataliia Tymkiv
Übersetzung: Yuliia Bulavenko
Redaktion: Tetiana Zagorovets
Druck: Druckerei „Yuston“

Die verwendeten Fotos wurden in der Sonderkategorie „Deutsches Kulturerbe“ des ukrainischen Teils des internationalen Fotowettbewerbs „Wiki Loves Monuments“ im Jahr 2023 hochgeladen. Das Projekt wird von der NGO „Wikimedia Ukraine“ organisiert, um Wikipedia zu illustrieren. Alle Fotos wurden unter einer freien CC BY-SA 4.0-Lizenz veröffentlicht.

Der Inhalt dieses Projekts liegt in der alleinigen Verantwortung des Rates der Deutschen der Ukraine und spiegelt nicht unbedingt die Ansichten der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Kyjiw wider.

Gefördert durch die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Kyjiw

Auf Initiative des Rates der Deutschen der Ukraine durch den Wohltätigkeitsfonds „Gesellschaft für Entwicklung“



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Kyjiw

